

E7 - Charades, Etc.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Who has the strongest feelings
for their little sister?

[00:03] ---

The battle to determine that begins now.

[00:07] ---

Please note that I delayed my plans
for marriage for my sister.

[00:18] ---

The rules are simple.

[00:18] ---

"Charades, Etc."

[00:19] ---

Your little sister pitches a ball,
and you hit it over the fence.

[00:23] ---

If you share a truly solid trust,
a home run should be easy.

[00:28] ---

Ryou, let's show them how tight
the bond between twins is!

[00:30] ---

Yeah, sis, let's go.

[00:33] ---

You...

[00:34] ---

...homewrecker!

[00:40] ---

Did she do that on purpose?

[00:42] ---

Surely not...

[00:43] ---

--But she did say "homewrecker."

--Thank you. Thank you.

[00:49] ---

How pitiful. You should
be able to hit your sister's ball,

[00:52] ---

no matter where it goes.

[00:54] ---

Haruka, time to show off
the strength of our bond.

[00:58] ---

You can count on me!

[01:00] ---

You homewrecker!

[01:07] ---

Was that on purpose, too?

[01:09] ---

But her grip was for a fastball.

[01:11] ---

But she did say "homewrecker."

[01:16] ---

I guess they hold a grudge because
their sisters masqueraded as them.

[01:18] ---

The younger twins seem
to harbor deep resentment.

[01:21] ---

I don't have any problems on that score--

[01:24] ---

"I don't have a little sister"!

[01:26] ---

Shiori...?

[01:28] ---

I don't like people
who say things like that.

[01:33] ---

Come on, the next little sister awaits.

[01:36] ---

Hmm? Where are your sisters,
Mio-san and Sizuru-san?

[01:39] ---

She doesn't recognize me as her sister.

[01:42] ---

She's standing right here, can't you see?

[01:48] ---

There's no need for Rin and I
to go easy on each other.

[01:51] ---

We've led our entire
lives as all-out rivals.

[01:53] ---

Stop flirting with Riki!

[01:57] ---

Yes... Just as I expected...!

[01:59] ---

The game is called!

[02:02] ---

No...

[02:03] ---

We can't let the number-one
most popular character take that pose!

[02:07] ---

One more!

[02:08] ---

Please, no!

[02:10] ---

It was my route...

[02:12] ---

Why do people call it the "Sakuya route"?!

[02:17] ---

Truly sorry about that!

[02:22] ---

Mei, are you aiming there, too?

[02:25] ---

Aiming for my crotch?!

[02:26] ---

That's gross, *onii-chan*.

[02:30] ---

I'm so jealous...

He gets called "*onii-chan*"...

[02:34] ---

Agreed... Extremely enviable...

[02:36] ---

It's hard to enjoy envy
from you two right now!

[02:40] ---

I shall prove to you all that
my little sister is my most precious--

[02:45] ---

What is this?

[02:46] ---

Big sis, "has a little brother"
is core to your identity!

[02:48] ---

With me dressed like this,
it's like a "buy one, get one free"!

[02:51] ---

Here I come, big sis! Hit my ball!

[02:54] ---

Yes, you are precious to me too...

[02:58] ---

But I don't recall raising
you into such an idiot!

[03:05] ---

Big sis, you're so much cuter
when you're with big bro.

[03:13] ---

So who's the winner here?

[03:15] ---

Obviously, it's me, since
I delayed my marriage for my sister.

[03:21] ---

What a charade.

[03:23] ---

[03:25] ---

[03:55] ---

"Illustration by Matsuri Kimura"

Revision #1

Created 2024-03-28 16:36:51 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 16:36:52 UTC by whimsee